

# 10 LE RÉSUMÉ



## STRATÉGIES D'ÉCRITURE DANS LA FORMATION SPÉCIFIQUE

Le présent matériel est rédigé conformément aux rectifications orthographiques.



CENTRE COLLÉGIAL DE DÉVELOPPEMENT  
DE MATÉRIEL DIDACTIQUE

[www.ccdmd.qc.ca/fr](http://www.ccdmd.qc.ca/fr)

# LE RÉSUMÉ

<b>GÉNÉRALITÉS</b> .....	<b>2</b>
<b>1 DÉFINITION</b>	
<b>2 CONTEXTE DE RÉDACTION</b>	
<b>3 PROGRAMMES CONCERNÉS</b>	
<b>4 EXEMPLES</b>	
<b>DÉFIS ET STRATÉGIES</b> .....	<b>5</b>
<b>1 DÉFI</b>	
<b>Dégager et reformuler les idées principales du texte source</b>	
<b>STRATÉGIES</b>	
■ Survoler le texte afin d'en repérer les marques d'organisation	
■ Après une première lecture, résumer en une phrase l'idée directrice du texte	
■ Après une seconde lecture, sélectionner et structurer l'information pertinente	
■ Reformuler les idées principales du texte	
<b>2 DÉFI</b>	
<b>Traduire fidèlement et brièvement le propos du texte source</b>	
<b>STRATÉGIES</b>	
■ Placer les idées au premier plan	
■ Utiliser un vocabulaire neutre ou appréciatif, conforme au point de vue du texte	
■ Rendre compte des liens entre les idées du texte source	
■ Privilégier les tournures concises	
<b>GRILLE DE RÉVISION</b> .....	<b>19</b>
<b>ACTIVITÉS</b> .....	<b>20</b>
■ Dégager et reformuler les idées du texte source	
■ Rendre compte des liens entre les idées du texte source	
■ Placer les idées au premier plan	
<b>ANNEXES : TEXTES SOURCES</b> .....	<b>27</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE</b> .....	<b>48</b>
<b>GÉNÉRIQUE</b> .....	<b>49</b>

- Le pictogramme **G, p. 00** renvoie à une capsule *Grammaire*.

- Les mots soulignés en pointillé comportent des hyperliens vers des pages du présent document, ou vers des documents du CCDMD ou de l'OQLF (Office québécois de la langue française).

# LE RÉSUMÉ

## GÉNÉRALITÉS

## DÉFIS ET STRATÉGIES

## GRILLE DE RÉVISION

## ACTIVITÉS

### 1 DÉFINITION

Le résumé a pour fonction de **rendre compte « en abrégé » des idées les plus importantes d'un texte et des liens qui les unissent**. Divers types d'écrits peuvent faire l'objet d'un résumé : des textes argumentatifs, explicatifs, narratifs, etc.\*

### 2 CONTEXTE DE RÉDACTION

Le résumé de texte est d'usage fréquent tout au long du parcours scolaire. Il constitue souvent une étape préalable à la réalisation d'un travail de plus grande envergure, notamment lorsqu'il faut lire un nombre important d'articles ou d'ouvrages et en faire la synthèse. Le résumé peut également servir à évaluer la compréhension d'un texte à l'étude dans un programme. Dans tous les cas, il se révèle un outil indispensable.

### 3 PROGRAMMES CONCERNÉS

Parce qu'il constitue une étape utile dans toute démarche intellectuelle, le résumé est pertinent dans la plupart des programmes du collégial, tant préuniversitaires que techniques.

### 4 EXEMPLES

Les exemples de résumés proposés dans le présent fascicule portent sur des articles tirés de quotidiens ou de périodiques. Les textes sources, accessibles en ligne, sont reproduits en annexe. Il serait utile de les survoler afin d'observer, dans les pages qui suivent, l'application des stratégies dans les exemples de résumés correspondants.

\* Les stratégies proposées dans le présent fascicule s'appliquent à des textes non narratifs, par exemple des articles de journaux ou de revues spécialisées.

## GÉNÉRALITÉS

## DÉFIS ET STRATÉGIES

## GRILLE DE RÉVISION

## ACTIVITÉS

Le texte ci-dessous résume une chronique de Pierre Foglia, « Le 11-septembre tous les jours », parue dans le journal *La Presse* le 30 août 2011.

Pour consulter la chronique, reportez-vous aux pages 27 à 29 du présent fascicule ou suivez ce lien : [www.cyberpresse.ca/international/dossiers/11-septembre/cahier-special/201108/30/01-4430201-le-11-septembre-tous-les-jours.php](http://www.cyberpresse.ca/international/dossiers/11-septembre/cahier-special/201108/30/01-4430201-le-11-septembre-tous-les-jours.php)

### EXEMPLE

#### Résumé : « Le 11-septembre tous les jours »

Depuis des années, la vie quotidienne des Irakiens ressemble à un perpétuel « 11 septembre 2001 » : chaque jour apporte son lot d'attentats, de blessés et de morts. Cette insupportable réalité est perçue à travers quatre séjours du journaliste Pierre Foglia en Irak, échelonnés sur 14 ans.

Déjà en 1997, les Irakiens vivent dans la peur du pouvoir dictatorial, des enlèvements mystérieux, des exécutions sommaires. En 2000, les effets de l'embargo international qui dure depuis 10 ans se font cruellement sentir : la population manque de tout, en particulier de nourriture et de médicaments. En 2004, soit un an après la chute de Saddam Hussein, Bagdad jouit d'une paix relative, mais la population manifeste une exaspération croissante à l'égard des Américains en raison de leurs nombreuses bévues et de leur ignorance de la culture locale. En novembre de la même année, une guerre éclate entre les communautés sunnite et chiite : les commandos d'Al-Qaïda multiplient les attentats; depuis le début des hostilités, les morts et les blessés se comptent par centaines de milliers. En 2011, on sent toujours l'aversion de la population à l'endroit des soldats américains, dont le départ prochain est vivement souhaité. Les problèmes sociaux abondent, la menace terroriste pèse toujours. Cependant, on constate une amélioration générale des conditions de vie, une liberté accrue, une relance de l'économie; des progrès qui ont coûté très cher au peuple irakien...

## GÉNÉRALITÉS

## DÉFIS ET STRATÉGIES

## GRILLE DE RÉVISION

## ACTIVITÉS

Le résumé ci-dessous porte sur un rapport de recherche de Claire Chapados et coll. : « L'infirmière et l'évaluation de la santé – Où en sommes-nous? – La formation actuelle permet-elle à l'infirmière d'effectuer une évaluation adéquate de la santé physique et mentale? », paru en 2011 dans une revue spécialisée.

Pour consulter le rapport, reportez-vous aux pages 30 à 34 du présent fascicule ou suivez ce lien : [www.oiiq.org/sites/default/files/uploads/pdf/publications/perspective\\_infirmieres/2011\\_vol08\\_no5/07\\_Evaluation\\_sante.pdf](http://www.oiiq.org/sites/default/files/uploads/pdf/publications/perspective_infirmieres/2011_vol08_no5/07_Evaluation_sante.pdf)

### EXEMPLE

#### Résumé : «L'infirmière et l'évaluation de la santé...»

L'évaluation de la santé physique et mentale des personnes revêt une importance primordiale dans les milieux hospitaliers, puisque cette expertise permet de diriger les patients vers les unités appropriées. Au Québec, des législations et des aménagements dans les programmes de formation tendent à renforcer le rôle des infirmières en la matière. Une enquête réalisée en 2008-2009 montre toutefois que ces initiatives n'ont pas eu de retombées significatives dans la pratique.

La première phase de la recherche consistait à recueillir le point de vue d'un groupe d'infirmières et d'autres professionnels de la santé sur la pratique de l'examen clinique. L'enquête proprement dite, menée auprès de 211 infirmières, a ensuite été effectuée à l'aide d'un questionnaire élaboré sur la base de ces données qualitatives.

Les données de la recherche révèlent que les infirmières effectuent peu d'évaluation globale de la santé des patients. Leur perception de l'examen clinique est partagée : certaines le considèrent comme une activité valorisante pour la profession; d'autres estiment qu'il n'en fait pas partie et qu'elles ne sont pas suffisamment formées pour cette tâche. Pour que les infirmières se sentent aptes à pratiquer une évaluation globale de la santé des personnes, il faudrait donc améliorer la formation portant sur l'examen clinique, mais également renforcer l'encadrement qui leur est offert dans les établissements de santé.

## 1 DÉFI

Le résumé est un exercice profitable à divers points de vue : il force à lire un texte en allant à l'essentiel et à **dire beaucoup en peu de mots**. Pour acquérir ces habiletés, il faut s'exercer à reconnaître les idées principales, à les comprendre, puis à les reformuler d'une manière personnelle tout en respectant leur sens initial.

## DÉFI

**Dégager et reformuler les idées principales du texte source**

## STRATÉGIES

Les quatre stratégies présentées ici sont des étapes préalables à la mise en texte du résumé. Il est important de ne pas négliger ces étapes : il vous sera plus facile ensuite de rédiger votre résumé.

Les stratégies sont illustrées à l'aide des deux exemples présentés dans la section « Généralités » (p. 3 et 4) ainsi que du résumé (p. 10) de l'article « Ti-Jean au pays des Madelinots : où l'infiniment petit rejoint l'infini », publié dans une revue d'ethnologie. Pour consulter ce dernier article, reportez-vous aux pages 35 à 40 du présent fascicule ou suivez ce lien : [www.erudit.org/revue/rabaska/2007/v5/n/019022ar.html?vue=resume](http://www.erudit.org/revue/rabaska/2007/v5/n/019022ar.html?vue=resume)



### **SURVOLEZ LE TEXTE AFIN D'EN REPÉRER LES MARQUES D'ORGANISATION**

Cet examen préliminaire vise à mettre en évidence les divisions du texte source (chapitres, sections, sous-sections, paragraphes), ainsi que différents procédés de mise en évidence (numérotation, intertitres, mise en page) qui aident à en dégager les idées principales. D'autres éléments tels que les illustrations, les tableaux, les exergues et les encadrés fournissent des renseignements très utiles.

Comme l'organisation textuelle diffère d'un texte à un autre, il n'existe pas de recette unique pour cibler les idées importantes. Le tableau de la page suivante, qui présente les marques d'organisation dans une chronique, un rapport de recherche et un essai littéraire, illustre bien ces différences d'un genre textuel à un autre.

# LE RÉSUMÉ

GÉNÉRALITÉS	<b>DÉFIS ET STRATÉGIES</b>	GRILLE DE RÉVISION	ACTIVITÉS
-------------	----------------------------	--------------------	-----------

TEXTE SOURCE	OBSERVATIONS SUR LES MARQUES D'ORGANISATION	
	Divisions du texte	Autres marques
« <u>Le 11-septembre tous les jours</u> » (chronique)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Une quarantaine de paragraphes de longueur variable au fil desquels l'auteur décrit ce dont il a été témoin en Irak lors de quatre séjours</li> <li>■ Des intertitres qui annoncent la description de chacun des séjours :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>Bagdad, février 2011</i></li> <li>– <i>Décembre 1997. Bagdad la nuit Janvier 2000</i></li> <li>– <i>Janvier 2004. Bagdad</i></li> <li>– <i>Janvier 2004 toujours</i></li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cinq photos illustrant les conséquences désastreuses de la guerre</li> </ul>
« <u>L'infirmière et l'évaluation de la santé...</u> » (rapport de recherche)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Quatre sections mises en évidence par des intertitres en majuscules :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>ÉVALUER LA SANTÉ</i></li> <li>– <i>COMMENT?</i></li> <li>– <i>LA FORMATION</i></li> <li>– <i>LES RÉSULTATS</i></li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Un encadré résumant la méthodologie de la recherche</li> <li>■ Six tableaux présentant des résultats</li> <li>■ Deux exergues :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>Mieux évaluer permet de mieux référer [sic]</i></li> <li>– <i>Les résultats montrent le besoin d'encadrement et de soutien</i></li> </ul> </li> </ul>
« <u>Ti-Jean au pays des Madelinots...</u> » (essai littéraire)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Neuf paragraphes sans intertitres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Un tableau présentant la catégorisation des contes du père Chiasson</li> </ul>